

# 歡迎酒會 Welcome Reception

## 香港國際珠寶廠商展覽會特集



本會副主席林忠信先生在酒會致辭，他感謝一眾嘉賓的參與，特別是一班來自山西及上海的貴賓，並期望藉著這個交流平台能讓更多人認識香港珠寶業。此外，林先生於歡迎辭上亦有向來賓簡介 JMA 國際珠寶設計比賽。今年設計比賽以「形·聚」為題，喻意透過設計比賽團結香港，以至世界各地不同文化背景的人，希望鼓勵世界各地設計師進行創意交流，提升香港珠寶設計水準。

Our Associate Chairman Mr. Peter Lam delivered the welcome speech and thanked all the guests, especially those from Shanxi and Shanghai. He hopes this communicative platform can deepen the knowledge of Hong Kong jewelry industry. Also, He introduced JMA International Jewelry Design Competition to our distinguished guest. This year, the theme of the competition is "Unity", which symbolizes the competition is to unite designers from different cultural backgrounds all over the world and to act as a global platform for designers to communicate and share creative ideas.

【香港國際珠寶廠商展覽會】歡迎酒會暨 JMA 國際珠寶設計比賽 2016 頒獎典禮已於 11 月 25 日假香港會議展覽中心紫荊廳順利舉行，超過 200 位參展商、設計師、海內外買家、中國貴賓團共聚一堂，歡聚暢談行內近況及市場走勢。

"Hong Kong International Jewelry Manufacturers' Show" Welcome Reception cum JMA International Jewelry Design Competition 2016 Award Presentation Ceremony was successfully held. The activity fosters communication among exhibitors, designers, local and overseas buyers and China VIP delegates.



# 歡迎酒會 Welcome Reception

## 香港國際珠寶廠商展覽會特集



「JMA 國際珠寶設計比賽 2016」頒獎典禮亦於一片熱烈的掌聲祝賀下完滿結束。億鑽珠寶有限公司及必得利珠寶有限公司是今次比賽的大贏家，兩家公司均連中三元，億鑽珠寶有限公司除得到公開組 I 及 II 兩個優異獎，更取得最具市場價值獎。必得利珠寶有限公司則勇奪公開組 I 冠軍、優異獎及最佳工藝獎。而公開組 II 冠軍由品盈 (香港) 有限公司的戒指「靈·悟」奪得。

JMA International Jewelry Design Competition 2016 Award Presentation Ceremony was successfully held. Noble Jewelry Ltd. and Peter Lam Jewellery Ltd. become the greatest winners of "JMA International Jewelry Design Competition" Award Presentation Ceremony, earning 3 trophies in a row respectively. Other than 2 merits in Open Group I and II, Noble Jewelry Ltd.'s necklace "Original" also wins Best Market Value Award. Peter Lam Jewellery Ltd. is the Champion of Open Group I, it also gets a merit and Best Craftsmanship Award. Also, Open Group II Champion is "Spirit-Realization" from PIN (Hong Kong) Ltd.

頒獎典禮後，「香港珠寶小姐」何麗莎小姐 (Li Sha)、許倩慧小姐 (Fion)、吳嘉琪小姐 (Fanny)、李泳淇小姐 (Rain) 及鄧雅瑜小姐 (Ayu) 更即場演繹設計比賽的入圍及得獎作品，讓來賓欣賞作品的非凡工藝，盡展設計作品的迷人魅力。

After the Award Presentation Ceremony, we also had Miss Jewelry Hong Kong Ms. Li Sha Ho, Ms. Fion Hui, Ms. Fanny Ng, Ms. Rain Lee and Ms. Ayu Tang to demonstrate the awarded and shortlisted entries in a catwalk show.



# 歡迎酒會 Welcome Reception

## 香港國際珠寶廠商展覽會特集

### JMA 國際珠寶設計比賽 2016 結果公布

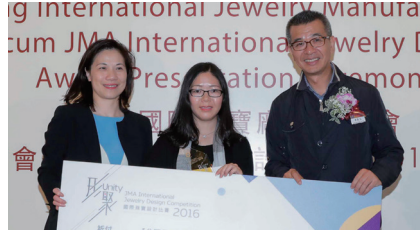
### JMA International Jewelry Design Competition 2016 Announcement



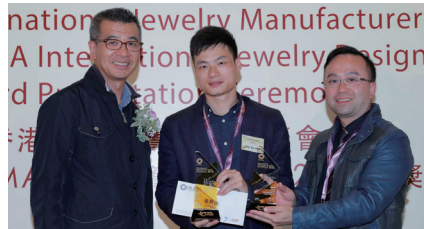
頒獎典禮當天總共頒發十九個獎項。比賽旨在鼓勵世界各地珠寶設計師之間的創意交流，以推廣優質的珠寶設計，提升香港珠寶設計水準。今年比賽以「形·聚」為題，共收到 567 份參賽圖稿，參賽國家地區相當廣泛，除了本地公司外，也包括大中華區、台灣、新加坡、日本、杜拜等多個國家。

Nineteen awards were presented at the Award Presentation Ceremony. The ceremony gathered designers from globe to communicate and exchange creative ideas, which is coherent to the competition objective. It is also beneficial in promoting design excellence in the jewelry industry and enhancing Hong Kong's jewelry design standard. A fantastic number of outstanding entries have been received this year, making up a total of 567 entries. It has attracted many designers from the globe such as Greater China, Taiwan, Singapore, Japan and Dubai to join the competition.

#### 公開組 I Open Group I



**冠軍 Champion**  
**璀璨光芒 Bright Radiance**  
羅金嬌 Luo Jin Jiao  
必得利珠寶有限公司  
Peter Lam Jewellery Ltd.



**優異獎 Merit**  
**堅強力量 Strength**  
魏旭華 Wei Xu Hua  
億鑽珠寶有限公司  
Noble Jewelry Ltd.



**優異獎 Merit**  
**神秘力量 The Mysterious Force**  
周建祥 Zhou Jian Xiang  
必得利珠寶有限公司  
Peter Lam Jewellery Ltd.



**優異獎 Merit**  
**海納百川 Harmony in Diversity**  
陳俊杰 Jaye Chan  
金致珠寶有限公司  
Zuri Jewelry Company Ltd.

#### 公開組 II Open Group II



**冠軍 Champion**  
**靈·悟 Spirit-Realization**  
周素雯 Chau So Man  
品盈 (香港) 有限公司  
PIN (Hong Kong) Ltd.



**優異獎 Merit**  
**溯 Original**  
羅文廣 Luo Wen Guang  
億鑽珠寶有限公司  
Noble Jewelry Ltd.



**優異獎 Merit**  
**水 Water**  
林紫淳 Zichun Lin  
上海金伯利鑽石有限公司  
Shanghai Kimberlite Diamond Co. Ltd.



**優異獎 Merit**  
**花與仙子的聚會  
Party of Flowers and the Fairy**  
孫浩 Sun Hao (由鄭偉斌代領)  
廣州正金珠寶設計製作有限公司  
Guangzhou Z-kin Jewellery Design &  
Manufacture Co., Ltd.

# 歡迎酒會 Welcome Reception

香港國際珠寶廠商展覽會特集

JMA 國際珠寶設計比賽 2016 結果公布

JMA International Jewelry Design Competition 2016 Announcement

公開組手繪圖

Open Group Hand Sketch



優異獎 Merit  
凝聚 Cohesion

Divyashree Mallandur Nagaraj  
55Fifty7 Jewellery LLC



優異獎 Merit  
決擇 Juror's choice

Ronaldo C. Buensalida  
Damas Jewellery

電腦繪圖組

Computer Aided Design Group



冠軍 Champion  
光旋 Brilliance

陳祐萱 Chen, You-Hsuan



優異獎 Merit

神秘力量 The Mysterious Force

周建祥 Zhou Jian Xiang  
必得利珠寶有限公司

Peter Lam Jewellery Ltd.



優異獎 Merit

璀璨光芒 Bright Radiance

羅金嬌 Luo Jin Jiao  
必得利珠寶有限公司

Peter Lam Jewellery Ltd.



優異獎 Merit

水舞 Original

卓震龍 Kiff Cheuk  
金田珠寶有限公司

Gold Source Jewellery Ltd.



優異獎 Merit

海戀 Aphrodite

江潔 Jane Jiang(由郭安戈代領)  
廣州市荔灣區嚴達源玉器商行

Dayuan Jewelry Production Studio



優異獎 Merit

川 Plain

龍泳烽 Beckham Long  
廣州凱沙琪鑽石首飾有限公司  
Guangzhou KingsaGee Diamond  
Jewelry Co. Ltd

最佳工藝獎

Best Craftsmanship Award



神秘力量 The Mysterious Force

周建祥 Zhou Jian Xiang  
必得利珠寶有限公司

Peter Lam Jewellery Ltd.

最具市場價值獎

Best Market Value Award



溯 Original

羅文廣 Luo Wen Guang  
(由 Ronson Fung 代領)  
億鑽珠寶有限公司  
Noble Jewelry Ltd.



優異獎 Merit

雲集 Gathered

李楓 Maple Li

華南師範大學美術學院首飾設計工作室  
Jewellery Studio, College of Fine Art, SCUN

# 歡迎酒會 Welcome Reception

我們再次感謝各參賽者、贊助公司、珠寶同業、贊助機構及協辦機構的踴躍參與和支持，亦要特別鳴謝本年度籌委會成員的寶貴意見，多方的努力讓本年度的設計比賽終於完滿結束。欲知更多得獎設計師的精彩訪問內容，請緊貼下期珠寶資訊及新聞 (The Industry News)。

We would like to thank all contestants, co-organizers, sponsors and judging panel for their enthusiastic corporation and support. We would like to acknowledgement the greatest support and suggestions from this year committee of JMA International Jewelry Design Competition 2016. The great efforts of different parties have made the competition was held remarkably and successfully. Would you know more about the interview of awarded designer, please follow the next issue of The Industry News.



# 香港國際珠寶廠商展覽會特集

## 鳴謝 (排名不分先後) Acknowledgement (In no particular order)

### JMA IJDC 2016 Organizing Committee JMA 國際珠寶設計比賽 2016 籌委會成員

金田珠寶有限公司 Gold Source Jewellery Ltd	李展文先生 Mr. Joe Lee
Unicorn Jewelry Design Company Ltd	方潔然小姐 Ms. Jessica Fong
大寶珠寶有限公司 Edelweiss Jewellery Company Ltd	麥錦泉先生 Mr. George Mak
高新珠寶製造有限公司 Hi-Tech Jewelry Manufacturer Ltd.	吳景瀚先生 Mr. Kevin Ng
必得利珠寶有限公司 Peter Lam Jewellery Ltd	林忠信先生 Mr. Peter Lam
香港德福珠寶有限公司 Hong Kong Tak Fook Jewellery Ltd.	莊莎娜小姐 Ms. Sarah Zhuang
駿德珠寶設計有限公司 Goldiaq Creation Ltd.	葉美珠小姐 Ms. Bronia Yip
環球首飾有限公司 Universal Jewellery Co. Ltd	李明慧小姐 Ms. Karen Li
香港大溪地黑珍珠協會 Tahitian Pearl Association Hong Kong	黃素珠小姐 Ms. Ida Wong
藝寶珠寶製造有限公司 Able Jewelry Mfg. Ltd.	劉家健先生 Mr. Adam Lau
WCJ International Ltd.	杜源寧先生 Mr. Benny Do

### 協辦機構 Co-organizers

- 《亞洲珠寶》  
JNA & CJNA
- 香港設計師協會  
Hong Kong Designers Association
- 香港國際珠寶設計師協會  
Hong Kong International Jewellery Designer Association
- 香港珠寶設計師協會  
Hong Kong Jewellery Designers Association
- 九月香港珠寶首飾展覽會  
September Hong Kong Jewellery & Gem Fair

### 贊助機構 Sponsor



# 歡迎酒會 Welcome Reception

香港國際珠寶廠商展覽會特集

## 鳴謝 (排名不分先後) Acknowledgement (In no particular order)

### 評審團 Jury Panel

《亞洲珠寶》出版人兼編輯  
Publisher & Editor, CJNA

香港珠寶設計師協會主席  
Chairman, Hong Kong Jewellery Designers Association

香港設計師協會副主席  
Vice Chairman, Hong Kong Designers Association

香港國際珠寶設計師協會副主席  
Vice Chairman, Hong Kong International Jewellery Designer Association

香港鑽石總會副主席  
Vice-Chairman, Diamond Federation of Hong Kong, China Ltd

香港寶石學協會主席  
Chairman, Gemological Association of Hong Kong

香港金銀首飾工商總會副會長  
Vice-Chairman, HK Gold & Silver Ornament Workers & Merchants General Union

九龍珠石玉器金銀首飾業商會副理事長  
Association Vice Chairman, The Kowloon Pearls, Precious Stones, Jade, Gold & Silver Ornament Merchants

香港寶石廠商會總經理  
General Manager, Hong Kong Gemstone Manufacturers' Association

香港大溪地黑珍珠協會創會永遠名譽會長暨監事長  
Honorary Life Founding President & Supervisor, Tahitian Pearl Association Hong Kong

香港大溪地黑珍珠協會總經理  
General Manager, Tahitian Pearl Association Hong Kong

香港玉器批發零售商協會會長  
President, Hong Kong Jade Wholesalers and Retailers Association

國際有色寶石協會前會長  
Immediate Past President, International Colored Gemstone Association

Cad/Cam Manager,  
3D Plus Printing HK Ltd.

Sales & Marketing Manager,  
3D Plus Printing HK Ltd.

恆寶珠寶集團有限公司董事  
Director of Hit Diamond Co. Ltd.

嘉盈珠寶有限公司總經理  
General Manager, Charming Jewellery Ltd.

「2015 年度香港珠寶小姐」冠軍  
Champion, Miss Jewelry Hong Kong 2015

「2015 年度香港珠寶小姐」亞軍  
First Runner-Up, Miss Jewelry Hong Kong 2015

「2015 年度香港珠寶小姐」季軍  
Second Runner-Up, Miss Jewelry Hong Kong 2015

本會執行理事會成員 2015-2017

【HKJMA】Executive Director Committee Members 2015-2017

本會第 14 屆主席團成員

【HKJMA】Chairmen Group

JMA 國際珠寶設計比賽 2016 籌委會成員

【JMA IJDC 2016】Organizing Committee Members

鄧欣欣小姐  
Ms. Christie Dang

方潔然小姐  
Ms. Jessica Fong

梁昆剛先生  
Mr. Leung Kwan-Kong, Ron  
Mr. JP Cam

周傑成先生  
Mr. Chow Kit Shing

周家強先生  
Mr. Chow Ka Keung

周駿達先生  
Mr. Danny Chau

謝滿全先生  
Mr. Tse Moon Chuen

羅仲敏小姐  
Ms. Erika Law

陳明榮先生  
Mr. Chan Ming Wing

黃素珠小姐  
Ms. Ida Wong

陳榮欣先生  
Mr. Chan Wing Yun

袁健榮先生  
Mr. Wilson Yuen

吳修銘先生  
Mr. Raymond Wu

吳春貴先生  
Mr. Sunny Ng

施清游先生  
Mr. Sze Ching Yau

王淑筠小姐  
Ms. Diana Wong

何麗莎小姐  
Ms. Li Sha Ho

許倩慧小姐  
Ms. Fion Hui

吳嘉琪小姐  
Ms. Fanny Ng